

## REGIONEN AM FINNISCHEN MEERBUSEN

Der Narva-Fluss ist heute Außengrenze der Europäischen Union und trennt zwei Welten voneinander. Stimmt das, und war das auch so in früheren Zeiten? Oder gab und gibt es nicht auch Gemeinsames zwischen Hermannsfeste und Ivangorod, zwischen Reval und Wiborg, Novgorod und Dorpat, St. Petersburg und Helsinki? Unsere Reise führt mehrfach über die Grenze zwischen West und Ost, sie führt in historische Grenzregionen, zwischen Karelien im Norden und Livland im Süden, sie führt zu Burgen und Schlössern, in alte Städte und Klöster, zu hansischen Handelsplätzen, aber auch zu Kampfstätten vom Mittelalter bis in das vergangene Jahrhundert. Sie führt in den Nordosten Europas und den Nordwesten Russlands.

Die Academia Baltica lädt ein zu Erkundungen in den Regionen am Finnischen Meerbusen!

**Prof. Dr. Jörg Hackmann** **Dr. Pekka Kauppala** **Dr. Christian Pletzing**  
Vorbereitung und Leitung der Reise Akademieleiter

## PROGRAMM

**Samstag, 4. September 2010** **Lübeck-Helsinki**  
Schiffahrt mit der **Finnlines Fähre ab Travemünde-Skandinavienkai nach Helsinki**. Treffpunkt am Fährterminal um 22 Uhr, Einschiffen ab 23 Uhr.

**Sonntag, 5. September 2010** **Auf See**  
Abfahrt der Fähre um 3 Uhr morgens. Einstimmung und Einführung in die Reise.

**Montag, 6. September 2010** **Von Helsinki nach Lappeenranta**  
Ankunft in Helsinki gegen 7.00 Uhr, anschließend Bustransfer in die Innenstadt zur Stadtbesichtigung mit Senatsplatz. Am Nachmittag Busfahrt über **Porvoo / Borgå** und Hamina / Frederikshamn nach **Lappeenranta** (240 km). Übernachtung im Hotel „Cumulus“.

**Dienstag, 7. September 2010** **Von Lappeenranta nach Valaam**  
Besichtigung des Südkarelischen Museums und der **Festung** in Lappeenranta. Weiterfahrt mit Grenzübertritt nach Russland über Kurkiëki / Kurkijoki nach Sortavala. Überfahrt mit der Fähre auf die **Klosterinsel Valaam / Valamo** im Ladogasee / Ladožskoe ozero. Quartier im Kloster (ca. 200 km).

**Mittwoch, 8. September 2010** **Valaam**  
Tag auf der Klosterinsel mit Führung durch die Klosteranlage, anschließend Rückfahrt mit der Fähre nach **Sortavala**, Übernachtung im Hotel „Piipun Piha“.

**Donnerstag, 9. September 2010** **Wiborg**  
Fahrt über **Priozersk / Käkisalmi / Kexholm** (Festung) am Westufer des Ladogasees

nach **Vyborg / Viipuri / Wiborg** (ca. 200 km), Besichtigung des Parks **Monrepos**. Übernachtung im Hotel „Druzhba“.

**Freitag, 10. September 2010** **Wiborg und karelische Landenge**  
Stadtrundgang in Wiborg mit **Burg** und der **Bibliothek** von Alvar Aalto. Weiterfahrt über Zelenogorsk / Terijoki und **Repino / Kuokkala** (Atelier von Il'ja Repin) nach **St. Petersburg** (ca. 120 km), Übernachtung im Hotel „Moskva“, gegenüber dem Nevskij-Kloster.

**Samstag, 11. September 2010** **In St. Petersburg**  
**Stadtbesichtigung** mit Nevskij-Kloster, Schlossplatz, Peter-Pauls-Festung, Vasilij-Insel. Am Abend Gesprächsrunde. Übernachtung im Hotel „Moskva“

**Sonntag, 12. September 2010** **Nach Velikij Novgorod**  
Fahrt über Šlisselburg / Nöteborg / Schlüsselburg und **Staraja Ladoga / Alt-Ladoga** nach **Novgorod**, Übernachtung im Hotel „Volkhov“ (ca. 220 km).

**Montag, 13. September 2010** **Von Novgorod nach Pskov**  
Besichtigung Novgorods mit **Kreml** und **Sophienkathedrale**. Anschließend Weiterfahrt nach **Pskov / Pleskau** mit Besichtigung des Kreml. Übernachtung im Hotel „Rizhskaya“ (ca. 250 km).

**Dienstag, 14. September 2010** **Von Pskov nach Dorpat**  
Fahrt nach **Pečory / Petseri / Petschur** (Kloster) in der Seturegion an der Grenze zu Estland. Grenzübertritt nach Estland, Weiterfahrt über **Väraska** nach **Tartu / Dorpat**. Übernachtung im Hotel „London“ (ca. 200 km).

**Mittwoch, 15. September 2010** **Am Peipussee**  
Nach **Stadtbesichtigung** in Dorpat mit dem **Universitätsmuseum** in der Domruine Fahrt zu den Dörfern der Altgläubigen am Peipussee / Peipsi järv mit Besichtigung des Museums in **Kolkja / Kolk**. Weiterfahrt nach **Narva**, Stadtbesichtigung mit **Hermannsfeste** und Blick auf Ivangorod. Übernachtung im Hotel „Inger“ (ca. 220 km).

**Donnerstag, 16. September 2010** **Durch den Norden Estlands**  
Fahrt von Narva über **Toolse / Tolsburg** (Ordensburg) durch den Lahemaa-Nationalpark mit den Gutshäusern **Sagadi / Saggad** und **Palmse / Palms** nach **Reval / Tallinn**. Übernachtung im Hotel „Domina“ (ca. 240 km).

**Freitag, 17. September 2010** **In Reval**  
Stadtbesichtigung mit **Unterstadt, Toompea / Domberg** und **Kadriorg / Katharinenthal**. Übernachtung im Hotel „Domina“

**Samstag, 18. September 2010** **Heimwärts**  
11.30 Überfahrt mit der Tallink-Fähre nach Helsinki, Ankunft um 13.30, anschließend Transfer zum Fährterminal. Rückreise mit der **Finnlines Fähre** um 18 Uhr.

**Sonntag, 19. September 2010** **Rückkehr**  
Ankunft in Travemünde am Skandinavienkai um 20 Uhr.

### Die Academia Baltica

*Concordia domi foris pax* - Eintracht im Innern und Friede im Äußern: Der Mahnung verpflichtet, mit der das Holstentor die Gäste Lübecks grüßt, leistet die Academia Baltica im Netzwerk der Völker und Staaten Mitteleuropas und des Ostseeraumes ihren Beitrag zu europäischem Miteinander. Die Dynamik des Ostseeraumes öffnet Europa neue Chancen. Mit jährlich über 30 Veranstaltungen vermittelt die Academia Baltica Wissen und Erfahrung der nordischen Staaten und der neuen Mitglieder der Europäischen Union.

### Colloquia Baltica

Die Colloquia Baltica der Akademie sammeln Beiträge zu Geschichte, Kultur und Gesellschaft an der Ostsee und in Ostmitteleuropa. Erschienen sind zuletzt: Seebäder an der Ostsee im 19. und 20. Jahrhundert, hrsg. von Olga Kurilo, sowie Dietmar Albrecht: Norvegia felix – Neun Kapitel Norwegen.. Die Bände sind broschiert und kosten 29,- € im Abonnement 22,- € Prospekte und Bestellungen beim Verlag Martin Meidenbauer, info@m-verlag.net.

### Teilnahme

Die Kosten der Reise betragen **2.995 €**. Darin sind enthalten die Schiffs- und Busreise, Übernachtungen (Doppelzimmer mit Dusche/WC), Halbpension, das genannte Programm, Seminar- und Reiseleitung, Visakosten und Krankenversicherung für Russland. Die Fährpassage Lübeck-Helsinki und zurück umfasst A2-Außenkabinen und Vollverpflegung an Bord. Der Zuschlag für Einzelzimmer beträgt **320 €**, und für eine A1-Außenkabine auf der Fährpassage (hin und zurück) **211 €**. Bei individueller An- und Abreise von und nach Helsinki ermäßigt sich der Reisepreis um 426 € Einzelzimmer in Russland (Valaam und Sortavala) können wir nicht in jedem Fall garantieren. Die Übernachtung in Valaam könnte im Falle vorrangiger Verpflichtungen des Klosters kurzfristig umdisponiert werden. Bei Bedarf kann ein Sammeltransport ab Lübeck zum Fährterminal in Travemünde organisiert werden. Anmeldeschluss ist der **31.5.2010**. **Deutsche Reisetilnehmer benötigen einen bei Ende des Aufenthalts noch mindestens sechs Monate gültigen Reisepass mit zwei freien Seiten für die Anbringung des Visums. Für die Visabeantragung muss der Pass der Akademie für einige Wochen zur Verfügung gestellt werden.** Die Busreise von Helsinki nach Tallinn wird von *Suomi Venäjä Seura* (Finnisch-Russische Gesellschaft), Helsinki, durchgeführt. Kleinere Änderungen im Programm müssen wir uns vorbehalten. Unsere Veranstaltungsnummer ist **18-10**.

**Lektüre:** Empfohlen, obwohl nicht mehr im Buchhandel erhältlich, seien: Matti Klinge: *Geschichte Finnlands im Überblick*. 4. überarbeitete Auflage. Otava, Helsinki 1995; Hubert von Bechtolsheim: *St. Petersburg*. Prestel-Verlag, München 1994; Norbert Angermann und Klaus Friedland (Hrsg.): *Novgorod. Markt und Kontor der Hanse*. Böhlau, Köln 2002; in die Geschichte Estlands und Nordosteuropas führen vor allem die Romane von *Jaan Kross* ein.

**Titelvignette:** Narva, um 1800, Stich von Thomas Medland nach einer Zeichnung von John Carr aus: *A Northern Summer or Travels round the Baltic, through Denmark, Sweden, Russia, Prussia, and Part of Germany, in the Year 1804*, London 1805.

### Academia Baltica

Hoghehus, Koberg 2, D-23552 Lübeck

Tel +49(0)451-39694-11

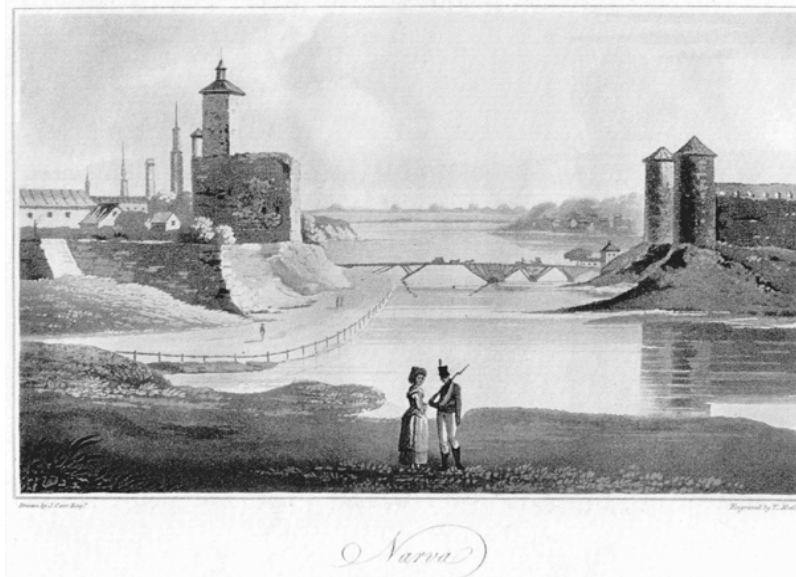
Fax +49(0)451-39694-25

office@academiabaltica.de

www.academiabaltica.de



## ACADEMIA BALTICA



## Regionen am Finnischen Meerbusen

Eine Akademiereise nach Finnland, Russland und Estland  
vom 4. bis 19. September 2010

**Baltic Academy – Akademie im Ostseeraum  
Lübeck**